



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0239

Mercoledì 19.04.2000

Sommario:

◆ **L'UDIENZA GENERALE**

◆ **L'UDIENZA GENERALE**

L'UDIENZA GENERALE

- CATECHESI DEL SANTO PADRE
- SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE
- SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE
- ELENCO DEI PARTECIPANTI

L'Udienza Generale di questa mattina si svolge alle ore 10.00 in Piazza San Pietro dove il Santo Padre incontra gruppi di pellegrini e fedeli provenienti dall'Italia e da ogni parte del mondo.

Nel discorso in lingua italiana il Papa incentra la meditazione sul significato dei riti della Settimana Santa, culmine dell'itinerario quaresimale.

Dopo aver riassunto la Sua catechesi in diverse lingue, Giovanni Paolo II rivolge particolari espressioni di saluto ai gruppi di fedeli presenti.

L'Udienza Generale si conclude con la recita del *Pater Noster* e la Benedizione Apostolica impartita insieme ai Vescovi presenti.

**• CATECHESI DEL SANTO PADRE**

1. L'itinerario quaresimale, che abbiamo iniziato il Mercoledì delle Ceneri, raggiunge il suo culmine in questa Settimana opportunamente denominata «Santa». Ci apprestiamo, in effetti, a rivivere nei prossimi giorni gli eventi più sacri della nostra salvezza: la passione, la morte e la risurrezione di Cristo.

E' davanti a noi, in questi giorni, come simbolo eloquente dell'amore di Dio per l'umanità, la Croce. Risuona, al tempo stesso, nella liturgia l'invocazione del Redentore morente: "*Dio mio, Dio mio, perché mi hai abbandonato?*" (Mt 27, 46; Mc 15, 34). Lo sentiamo molto spesso "*nostro*" questo grido di sofferenza nelle varie penose situazioni dell'esistenza, che possono causare intimo sconforto, generare preoccupazioni e incertezze. Nei momenti di solitudine e di smarrimento, non rari nella vita dell'uomo, può affiorare nell'animo del credente l'esclamazione: il Signore mi ha abbandonato!

La passione di Cristo, però, e la sua glorificazione sull'albero della Croce offrono una diversa chiave di lettura di tali eventi. Sul Golgota il Padre, nel colmo del sacrificio del suo Figlio unigenito, non lo abbandona, anzi, porta a compimento il disegno di salvezza per l'intera umanità. Nella sua passione, morte e risurrezione ci viene rivelato che l'ultima parola nell'esistenza umana non è la morte, ma la vittoria di Dio sulla morte. L'amore divino, manifestato in pienezza nel mistero pasquale, vince la morte ed il peccato, che ne è la causa (cfr Rm 5,12).

2. In questi giorni della Settimana Santa entriamo nel cuore del piano salvifico di Dio. La Chiesa, in modo particolare durante quest'Anno Giubilare, vuole ricordare a tutti che Cristo è morto per ciascun uomo e ciascuna donna, perché il dono della salvezza è universale. La Chiesa mostra il volto di un Dio crocifisso, che non suscita paura, ma comunica soltanto amore e misericordia. Non è possibile restare indifferenti dinanzi al sacrificio di Cristo! Nell'animo di chi si sofferma a contemplare la passione del Signore scaturiscono spontaneamente sentimenti di profonda gratitudine. Salendo spiritualmente con Lui il Calvario, si giunge a sperimentare in qualche modo la luce e la gioia che promana dalla sua risurrezione.

Questo rivivremo, con l'aiuto di Dio, nel Triduo Pasquale. Attraverso l'eloquenza dei riti della Settimana Santa, la liturgia ci mostrerà l'inscindibile continuità che esiste tra la passione e la risurrezione. La morte di Cristo porta già in sé il germe della risurrezione.

3. Preludio al Triduo Pasquale sarà la celebrazione della Santa Messa Crismale nella mattina di domani, Giovedì Santo, che vedrà adunati nelle cattedrali diocesane i presbiteri attorno ai loro rispettivi Pastori. Verranno benedetti l'Olio degli infermi, quello dei catecumeni e il Crisma, per l'amministrazione dei Sacramenti. Un rito denso di significato, accompagnato dal gesto altrettanto significativo del rinnovo degli impegni e delle promesse sacerdotali da parte dei presbiteri. E' la giornata dei sacerdoti, che ogni anno porta noi, ministri della Chiesa, a riscoprire il valore e il senso del nostro sacerdozio, dono e mistero di amore.

In serata, rivivremo il memoriale dell'istituzione dell'Eucaristia, sacramento dell'amore infinito di Dio per l'umanità. Giuda tradisce Gesù; Pietro, nonostante tutte le sue affermazioni, lo rinnega; gli altri apostoli nel momento della passione si dileguano. Pochi gli rimangono accanto. Eppure è a questi uomini fragili che il Signore affida il suo testamento, offrendo se stesso nel corpo dato e nel sangue versato per la vita del mondo (cfr Gv 6,51). Mistero incommensurabile di condiscendenza e di bontà!

Nel Venerdì Santo risuonerà il racconto della Passione e saremo invitati a venerare la Croce, simbolo straordinario della misericordia divina. All'uomo, non poche volte incerto nel distinguere il bene dal male, il Crocifisso indica l'unica via che dà senso all'esistenza umana. E' la strada della totale accoglienza della volontà di Dio e del generoso dono di sé ai fratelli.

Il Sabato Santo, in una giornata di grande silenzio liturgico, ci fermeremo a riflettere sul senso di questi eventi. Veglierà sollecita la Chiesa con Maria, Madre Addolorata, e con Lei attenderà il sorgere dell'alba della risurrezione. In effetti, all'affacciarsi del "primo giorno dopo il sabato", il silenzio sarà rotto dal lieto annuncio pasquale, proclamato dal festoso canto dell'*Exultet*, durante la solenne liturgia della Veglia di Pasqua. Il trionfo di Cristo sulla morte verrà a scuotere, con la pietra del sepolcro, i cuori e le menti dei fedeli e a inondarli del medesimo gaudio provato dalla Maddalena, dalle pie donne, dagli Apostoli e da coloro ai quali il Risorto si è

manifestato il giorno di Pasqua.

4. Carissimi Fratelli e Sorelle, disponiamo il cuore a vivere intensamente questo Triduo Santo. Lasciamoci pervadere dalla grazia di questi giorni santi e, come già esortava il santo Vescovo Atanasio, "*seguiamo anche noi il Signore, cioè imitiamolo, e così avremo trovato il modo di celebrare la festa non soltanto esteriormente, ma nella maniera più fattiva, cioè non solo con le parole, ma anche con le opere*" (*Lettere pasquali*, Lett. 14, 2).

Con tali sentimenti, auguro a tutti voi ed ai vostri cari un proficuo Triduo Santo ed una lieta Pasqua di risurrezione.

[00856-01.01] [Testo originale:italiano]

**• SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua francese** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua inglese** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua tedesca** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua castigliana** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua portoghese** ◦ **Sintesi della catechesi in lingua francese**

Chers Frères et Sœurs,

L'itinéraire de Carême, que nous avons commencé le Mercredi des Cendres, trouve son sommet dans la Semaine sainte, qui nous fait revivre les événements de notre salut: la passion, la mort et la résurrection du Christ. La Croix est le symbole éloquent de l'amour de Dieu pour l'humanité. Durant la Passion et la mort sur la Croix, le Père n'abandonne pas son Fils. Il donne du fruit à son sacrifice. La Passion devient la victoire de Dieu sur la mort.

À la Messe chrismale, les prêtres se rassemblent autour de leurs évêques; ils renouvellent leurs engagements et leurs promesses sacerdotales. C'est la journée des prêtres, qui donne l'occasion de découvrir à nouveau le sens du sacerdoce, mystère d'amour. Le mémorial de l'institution de l'Eucharistie nous permettra de mesurer la grandeur du don de Dieu.

Le Vendredi saint, en contemplant la Croix du Christ, nous percevrons le sens de toute vie humaine, qui passe par l'accueil de la volonté divine et le don généreux de soi aux autres. Le Samedi saint, jour de silence, nous méditerons le grand mystère de la Passion dans l'attente vigilante de la Résurrection. Avec l'*Exultet*, dans la fête de Pâques, nous célébrons la victoire du Christ sur la mort. Préparons donc nos cœurs à vivre pleinement les Jours saints!

Je suis heureux d'accueillir les francophones présents ce matin, en particulier les groupes de jeunes venus célébrer la Semaine sainte à Rome. Puisse votre séjour affermir votre foi et faire de vous des témoins de l'Évangile! Avec ma Bénédiction apostolique.

[00857-03.01] [Texte original:français]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua inglese**

Dear Brothers and Sisters,

During Holy Week, the Church celebrates the central events of the history of salvation: the Passion, Death and Resurrection of Jesus.

In this Jubilee Year, the Church invites us to intensify our awareness that Jesus died for the salvation of all. Our liturgical celebrations during the Easter Triduum lead us from the Upper Room to Calvary, and from there to the light and joy which flow from the Lord's Resurrection. At tomorrow's Chrism Mass, when priests gather around their Bishop, the oils for the anointing of the sick and for catechumens are blessed, and chrism is consecrated. In the evening we celebrate the Mass of the Last Supper, commemorating the institution of the Eucharist and of the ministerial priesthood.

At the Good Friday Liturgy, we venerate Christ's Cross, the instrument of our salvation by which Love overcame death and sin and brought the divine plan of our redemption to fulfilment. During the solemn Easter Vigil, we proclaim the victory of Life over death, and the whole Church rejoices as she goes forth to meet her Risen Lord.

Let us open our hearts and follow Christ in his Passion and Death, in order to enter with him into the joy of the Resurrection.

I am pleased to welcome the many young people present at today's audience. I pray that your visit will be a time of particular closeness to Christ and that you will be renewed in your faith and Christian witness. Upon all the English-speaking pilgrims and visitors, especially those from Ireland, Sweden and the United States, I invoke the joy and peace of the Risen Saviour. To all of you, a Happy Easter!

[00858-02.01] [Original text:English]

◦ Sintesi della catechesi in lingua tedesca

Liebe Schwestern und Brüder!

Mit dem Palmsonntag sind wir in die Karwoche eingetreten. Während dieser heiligen Woche gedenken wir der zentralen Ereignisse der Erlösung. Im Herzen dieser Woche stehen die heiligen drei Tage sowie die Nacht der Auferstehung des Herrn. Mit der Feier dieser Tage erreicht das Kirchenjahr seinen Höhepunkt. Das Erlösungswerk und die Verherrlichung Gottes in Jesus Christus vollziehen sich im Ostermysterium. Es ist das große Geheimnis des Glaubens: Deinen Tod, o Herr, verkünden wir, und deine Auferstehung preisen wir, bis du kommst in Herrlichkeit. In der Geschichte der Menschheit kommt keinem Ereignis größere Bedeutung zu. Kein Geschehen hat höheren Wert.

So erleben wir am Ende der Fastenzeit die wichtigsten Ereignisse unseres Glaubens. Diese Tage mögen ein Anlaß sein, um uns für die Nachfolge Christi Kraft zu holen.

Mit diesen Gedanken grüße ich die zahlreichen Pilger und Besucher, die aus den Ländern deutscher Sprache nach Rom gekommen sind. Euch allen, Euren lieben Angehörigen daheim und allen, die mit uns über Radio Vatikan und das Fernsehen verbunden sind, erteile ich von Herzen den Apostolischen Segen. Ich wünsche euch allen gesegnete Ostern.

[00859-05.01] [Originalsprache:Deutsch]

◦ Sintesi della catechesi in lingua castigliana

Queridos hermanos y hermanas:

La Cuaresma culmina con la Semana Santa, en la cual celebramos los acontecimientos centrales de nuestra salvación. El Jueves Santo recordamos la institución de la Eucaristía, sacramento del amor infinito de Dios por la humanidad. En el Viernes Santo, después de escuchar la narración de la Pasión, adoraremos la Cruz, símbolo extraordinario de la divina misericordia. En las palabras de Cristo en la cruz: "*¡Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?*" (Mt 27,46), vemos reflejadas tantas situaciones de sufrimiento en nuestra existencia. Pero el Padre no nos abandona, sino que transforma todo dolor humano en victoria sobre el mal y la muerte, si nos unimos a la pasión del Redentor, aceptando también la voluntad de Dios y la generosa entrega de su Hijo para salvar a todos los hombres.

Subiendo espiritualmente con Cristo en el Calvario, experimentaremos después la luz y alegría de su resurrección. En el Sábado Santo la Iglesia, acompañando con religioso silencio a María, la Madre Dolorosa, espera en la Vigilia pascual el gozoso encuentro con Cristo resucitado.

Deseo saludar a los peregrinos de lengua española, en especial a los grupos apostólicos y escolares venidos

de España, así como a los peregrinos de El Salvador, de Venezuela y de otros países latinoamericanos. Al invitaros a vivir intensamente estos días de Semana Santa, os deseo a todos una feliz Pascua de resurrección.

Muchas gracias.

[00860-04.01] [Texto original:castellano]

◦ Sintesi della catechesi in lingua portoghese

Queridos Irmãos e Irmãs,

Nestes dias da Semana Santa, entramos no âmago do plano divino da salvação. De modo especial durante este Ano Jubilar, a Igreja deseja recordar a todos que Jesus morreu por cada um dos homens e mulheres, porque o dom da salvação é universal. Deixai-vos invadir pela graça destes dias santos, que nos ensinam que a última palavra, na vida humana, não é a morte, mas a vitória de Deus sobre a morte.

Amados peregrinos de língua portuguesa, dou as boas-vindas a todos, nomeadamente aos grupos académicos do Porto e Coimbra: Sêde daqueles que param a contemplar a paixão de Cristo! No vosso coração, sentireis crescer uma profunda gratidão e um vivo desejo de partilhar a sua Cruz e de saborear a luz e a alegria que brotam da sua Ressurreição. Com votos de Páscoa feliz - a Páscoa dos ressuscitados em Cristo -, dou-vos a Bênção Apostólica, extensiva aos vossos entes queridos.

[00861-06.01] [Testo originale:portoghese]

● SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE ◦ Saluto in lingua neerlandese ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua neerlandese ◦ Saluto in lingua croata ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua croata ◦ Saluto in lingua slovena ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua slovena ◦ Saluto in lingua ungherese ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua ungherese ◦ Saluto in lingua lituana ◦ Traduzione italiana del saluto in lingua lituana ◦ Saluto in lingua italiana ◦ Saluto in lingua neerlandese

Nu wil ik graag ik alle Nederlandse en Belgische pelgrims welkom heten.

Moge uw bedevaart naar de graven van de Apostelen in deze Goede Week u meer bewust maken van de betekenis van het verlossingswerk van de Heer.

Van harte verleen ik u de Apostolische Zegen.

Geloofd zij Jezus Christus!

◦ Traduzione italiana del saluto in lingua neerlandese

Adesso vorrei porgere il benvenuto a tutti i pellegrini neerlandesi e belgi.

Auguro che il vostro pellegrinaggio alle tombe degli Apostoli in questa Settimana Santa vi renda più consapevoli del significato dell'opera di salvezza del Signore.

Di cuore imparto la Benedizione Apostolica.

Sia lodato Gesù Cristo !

[00862-AA.01] [Testo originale:neerlandese]

◦ Saluto in lingua croata

Predragi, sutra će Misom »Večere Gospodnje« početi Sveto vazmeno trodnevlje. Slavit ćemo Otajstva našega

spasenja i proslave Krista, Riječi koja tijekom postade i nastani se među nama (usp. Iv 1, 14) da bi u potpunosti ispunila Očev naum ljubavi. arka mi je elja da ovi dani, obilježeni ujedno vremenom Velikoga jubileja, svima donesu obilje milosti uskrsloga Gospodina.

Vama ovdje nazočnima udjeljujem apostolski blagoslov te od srca pozdravljam vjernike Hrvatskih katoličkih misija u Kasselu i Göttingenu, skupinu iz Splita i sudionike hodočašća Hrvatskoga populacijskog pokreta.

Hvaljen Isus i Marija!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua croata**

Carissimi, domani con la Messa «in Cena Domini» avrà inizio il Sacro Triduo Pasquale. Celebreremo i Misteri della nostra salvezza e della glorificazione di Cristo, il Verbo che si fece carne e venne ad abitare in mezzo a noi (cfr Gv 1, 14) per compiere pienamente il disegno di amore del Padre. Auspicio vivamente che questi giorni, segnati dal tempo del Grande Giubileo, rechino a tutti l'abbondante grazia del Signore risorto.

Nell'impartire la Benedizione Apostolica a voi qui presenti, saluto di cuore i fedeli delle Missioni Cattoliche Croate di Kassel e di Göttingen, il gruppo di Split e i partecipanti al pellegrinaggio promosso dal Movimento Demografico Croato.

Siano lodati Gesù e Maria!

[00863-AA.01] [Testo originale: croato]

◦ **Saluto in lingua slovena**

Pozdravljeni profesorji in dijaki slovenske klasične gimnazije iz Celovca v Avstriji, ki elite z obiskom večnega mesta poglobiti svojo klasično izobrazbo. Naj vas jubilejni obisk svetih bazilik tudi duhovno utrdi. S to eljo vam podeljujem svoj apostolski blagoslov.

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovena**

Saluto voi, professori e studenti del ginnasio sloveno di Celovec in Austria, che con la visita della città eterna desiderate perfezionare la vostra formazione classica. Possa la visita giubilare delle basiliche patriarcali rafforzare spiritualmente il vostro animo giovanile. Con questo auspicio imparto la mia Benedizione Apostolica.

[00864-AA.03] [Testo originale: sloveno]

◦ **Saluto in lingua ungherese**

Szeretettel köszöntöm a magyar zárándokokat Budapestről, Miskolcra és Celldömölkre. Isten hozott Benneteket!

Kívánom Nektek a Húsvét kegyelmi ajándékait.

Szívvel adom apostoli áldásomat rátok és szeretteitekre. Dicsérettessék a Jézus Krisztus!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua ungherese**

Saluto con affetto i pellegrini ungheresi da Budapest, Miskolc e Celldömölk. Vi auguro buona Pasqua.

Di cuore invoco la mia benedizione apostolica su voi tutti e sui vostri cari. Sia lodato Gesù Cristo !

[00865-AA.03] [Testo originale: ungherese]

◦ **Saluto in lingua lituana**

Širdingai sveikinu maldininkus lietuvius. Artėjantis Viešpaties Prisikėlimas tebna jums tarsi naujas gimimas Dievuje ir Banyčioje.

Telaimina Dievas visus jus čia esančius ir js artimuosius, kad galėtumėte visada bti stiprs Viešpatyje ir ištikimi liudijime kur jam trokštate teikti. Garbė Jėzui Kristui!

◦ Traduzione italiana del saluto in lingua lituana

Porgo un cordiale saluto ai pellegrini lituani. La Pasqua del Signore sia per voi come una nuova nascita in Dio e nella Chiesa.

Dio benedica voi e i vostri cari, affinché possiate essere sempre forti nel Signore e fedeli nella testimonianza che gli volete dare. Sia lodato Gesù Cristo!

[00866-AA.01] [Testo originale: lituano]

◦ Saluto in lingua italiana

Rivolgo, ora, un saluto ai pellegrini di lingua italiana. Desidero ricordare specialmente la Comunità del Seminario Minore di Potenza, come pure i membri di diversi Istituti religiosi oggi presenti. Carissimi, auspico cordialmente che la Settimana Santa offra a ciascuno e a ciascuna l'occasione di percorrere con crescente entusiasmo il cammino della vostra consacrazione. Il Signore vi illumini e vi sostenga con la sua grazia.

Saluto, poi, i bambini ed i giovani bosniaci, accolti dall'Associazione "*Insieme per gli altri*" di Frosinone. Carissimi, grazie per la vostra gradita visita. Ai giovani ospiti, che provengono da un luogo per tanto tempo martoriato dalla guerra, formulo l'augurio di trarre frutto dal soggiorno in Italia; a quanti generosamente li ospitano auguro di sperimentare la gioia dell'accoglienza, che fa crescere lo spirito di fraternità e di solidarietà.

Saluto, infine, voi, cari **giovani**, cari **ammalati**, e voi, cari **sposi novelli**.

Domani entreremo del Triduo Santo che commemora i misteri centrali della salvezza.

Disponete i vostri cuori, cari **giovani**, a rinnovare la vostra adesione a Cristo, che sulla Croce si immola per noi.

Troverete in Cristo crocifisso e risorto, cari **ammalati**, conforto e sostegno nella vostra sofferenza.

Il mistero pasquale offrirà a voi, cari **sposi novelli**, un forte stimolo a fare della vostra esistenza un dono reciproco aperto all'amore fecondo di bene.

Con tali sentimenti, imparto a tutti una speciale Benedizione Apostolica.

[00867-01.01] [Testo originale:italiano]

● ELENCO DEI PARTECIPANTI

Partecipanti: 15.000 c.

**Da diversi Paesi:**

Missionari Verbiti e Suore Serve dello Spirito Santo (31)

Comunità del Seminario Regionale Minore di Potenza (40)

Padri Mercedari (25)

Suore di San Giuseppe dell'Apparizione (40)

Suore Compassioniste Serve di Maria (40)

Opera Femminile Beato Luigi Guanella (15)

Pie Suore della Redenzione (10)

**Dall'Italia:**

Gruppi di Fedeli dalle Parrocchie:

Sant'Andrea, in Portogruaro (55)

Santa Maria Maddalena, in Brandico (55)

Sant'Agata, in Monticello Brianza (50)

San Bernardo delle Alpi, in Biella (12)

San Pietro-Cristo Re, in Civitanova Marche (105)

San Biagio, in Sacrofano (100)

Santa Maria Assunta, in Rocca Priora (120)

Maria Santissima del Carmine, in Montaguto (30)

Sant'Antonio, in Portici (100)

Santi Vincenzo e Anastasio, in Rignano Flaminio (120)

Federazione Autonoma Bancari Italiani, di Roma (100)

Gruppo di preghiera Padre Pio, di Vasto (55)

Gruppi di preghiera da Torino e da Pomezia (73)

Gruppo laici "Paola Di Rosa" (70)

Commissione Salute e Sanità, di Padova (17)

Associazione "Insieme per gli altri", di Frosinone (185)

Associazione culturale "Il Giulianese", di Giulianello di Cori (20)

Associazione pro loco, di Frigole (54)

Soci dei Circoli ricreativi da Tortona e da Torino (150)

Volontari del Vicariato di Breganze-Marostica (100)

Gruppi di Fedeli da:

Terni (70)

Molfetta (40)

Ascoli Piceno (15)

Gruppi di Studenti:

Liceo scientifico "Galileo Galilei", di Laurenzana (81)

Istituto vescovile parificato, di Nola (150)

Istituto tecnico commerciale e per programmatori "Galilei", di Avezzano (50)

Istituto tecnico commerciale "Scotellaro", di San Giorgio a Cremano (12)

Istituto professionale per l'industria e l'artigianato, di Agrigento (27)

Scuola media "Giulio Cesare", di Osimo (450)

Scuola media "Mastro Giorgio", di Gubbio (47)

Scuola media "Armellini", di Boville Ernica (350)

Scuola media "Gesmundo", di Terlizzi (60)

Scuola media "Sacro Cuore", di Catania (60)

Scuola elementare "Marconi", di Rossano Veneto (55)

Scuola elementare "Buccio di Ranallo", di Coppito (70)

Scuola elementare "Morello", di Bagnara Calabria (100)

Collegio "Santonoceto", di Acireale (29)

Secondo circolo didattico, di Ribera (106)

Gruppo di Studenti da Sava (55)

Coppie di Sposi novelli

**Dalla Lituania:**

Gruppi di Fedeli (210)

**Dalla Polonia:**

Gruppi di Fedeli (2.000 c.)

**Dall'Ungheria:**

Gruppi di Fedeli (146)

**Dalla Croazia:**

Gruppi di Fedeli (250)

**Bollettino N. 0239 - 19.04.2000****Dalla Slovenia:**

Gruppi di Fedeli (40)

**De France:**

Institution Saint-Pierre, de Courpière (52)

Ecole Saint-Joseph, Lectoure (57)

Etoile Notre-Dame, Mayenne (65)

Collège Saint-Pierre, Violés (50)

Collège Saint-Joseph, Fontenay-le-Comte (40)

Collège Péguy, Metz (38)

Scouts venant de Miramas (12)

Groupe "Sara", Marseille (57)

**De la Principauté de Monaco:**

Lycée Albert I (12)

**Du Canada:**

Les Petits Chanteurs de l'Île (30)

Groupe de Pèlerins du Diocèse de Trois-Rivières (20)

**From Various Countries:**

An international group of Franciscan Missionary Sisters of Mary (24)

**From Ireland:**

Students from Assumption Grammar School in Ballynahinch, County Down

**From Sweden:**

A group of students from the Lutheran Parish of Sankt Johannes in Stockholm (12)

**From the United States of America:**

Members of a pilgrimage, *Totally Yours*, from the Archdiocese of Chicago (135)

A group of parishioners from St Boniface Church in San Francisco, California (30)

Members of a Youth Pilgrimage from St Paul's Church in Webster, New York and St Mary Church in Rochester (40)

A group of students from Temple University - Rome Campus (25)

Students from Loyola Sacred Heart High School in Missoula, Montana (22)

Teachers and students from Notre Dame High School in Stroudsburg, Pennsylvania (53)

A group of students from Northwest Catholic High School in West Hartford, Connecticut

**Aus der Bundesrepublik Deutschland:**

Pilgergruppen aus den Pfarrgemeinden:

St. Ulrich, Augsburg (35)

St. Andreas, Cloppenburg (49)

St. Marien, Detmold (35)

St. Martinus, Kaarst (60)

St. Maximin, Koblenz-Horchheim (60)

St. Peter und Paul, Koblenz-Pfaffendorf (60)

St. Ferrutius, Würges (29)

Pilgergruppen aus dem:

Erzbistum Köln (55)

Erzbistum München und Freising (50)

Pilgergruppen aus:

Aachen (30)

Elz (mit Teilnehmern aus verschiedenen Orten Deutschlands) (25)

Forchheim (45)

Köln und Umgebung (25)

Neuss (100)

Vechta (78)

Schützenbruderschaft St. Josef, Geilenkirchen (50)

Behindertengruppe des Malteser Hilfsdienstes, Köln (50)

Familienkreis Kronberg in Hessen (21)

Salesianische Pilgergruppe aus München (25)

Katholisches Bildungswerk Straubing/Bogen (45)

Reisegruppe aus Augsburg (35)

Deutsches Rotes Kreuz, Ortsgruppe Eichenzell (50)

Reisegruppe aus Ischia (50)

Männergesangverein Morsbach (120)

Reisegruppe aus Paderborn (45)

Deutsch-italienischer Freundeskreis, Schorndorf (50)

Mainpresse Lessereisen aus Unterfranken (22)

Freiherr-vom-Stein-Gymnasium, Hamm (33)

Martmöller-Gymnasium, Witten (35)

**Aus der Republik Österreich:**

Pfarre St. Kilian, Wartberg an der Krems (46)

Pilgergruppe aus dem Erzbistum Wien (20)

Pilgergruppe aus Peuerbach (30)

Bischöfliches Gymnasium und Seminar, Graz (30)

Bundesgymnasium, Wiener Neustadt (50)

**Uit het Koninkrijk der Nederlanden:**

Pelgrimsgroep uit Berg en Dal (50)

**De España:**

Movimiento Apostolico "Milicia de Santa Maria" (70)

Asociación de mujeres Democraticas Complutenses (50)

Escuelas profesionales Luis Amigó, Godella (55)

Colegio Pureza de Maria, Barcelona (40)

Colegio Nta. Sra. De la Consolación, Burriana (32)

**De El Salvador:**

Grupo de peregrinos (60)

**De Venezuela:**

Grupo de la Universidad Santa Rosa, Caracas (40)

Grupo de peregrinos (50)

**Do Portugal:**

Jovenes universitarios de Porto (60)

Colegio da Rainha Santa Isabel, de Coimbra (59)

[00854-XX.02] [Testo originale:plurilingue]

---